



Warszawa, dnia 29 listopada 2012 r.

Nr 7372/CA

**Uczestnicy postępowania
o udzielenie zamówienia publicznego**

2012-11-29

IV

IV

Dotyczy: wyjaśnień i zmiany treści SIWZ w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie i dostawę medali i opakowań do medali, nr sprawy 138/ZP/12.

Szanowni Państwo

Departament Administracyjny MON jako Zamawiający w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 ze zm.) przekazuje poniżej treść zapytania do Specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zwanej dalej SIWZ, wraz z odpowiedzią:

Pytanie:

„Uprzejmie informuję, że (...) chciałaby wnieść uwagę do § 8 ust. 1, 2, 3.

Z § 8 ust. 1, 2, 3 usunięto sformułowanie **opakowania do medali**.

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane **medale** o których mowa w § 1 ust. 1, przygotowane w ramach niniejszej umowy będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności praw autorskich innych osób.

2. **Do medali**, o których mowa w § 1 ust. 1 przekazanych przez Zamawiającego Wykonawcy w celu realizacji umowy, Wykonawca nie ma żadnych praw i wykorzysta je wyłącznie do wywiązania się z obowiązków wynikających z niniejszej umowy.

3. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z **egzemplarzy i projektu medali** będących przedmiotem tej umowy jako utworu w rozumieniu art.1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:

- 1) zwielokrotniania jakkolwiek technik oraz form w tym dla celów wydawniczych i edytorskich,
- 2) wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego,
- 3) przekazywania osobom trzecim w kraju i zagranic,

Opakowania do medali o których mowa w § 8 ust. 1- 3 (etui plastikowe, zamykane, w kolorze czarnym, wewnątrz fioletowane z biało-granatową wyściółką) i które prezentowane są jako wzór przedmiotu zamówienia, są własnością Wykonawcy i opakowaniami używanymi powszechnie do wyrobów Wykonawcy. Nie są to opakowania oryginalne, wykonane w celu realizacji konkretnej umowy. Wykonawca w ramach umowy może udzielić jedynie licencji na powyższe opakowania, natomiast nie mamy możliwości przeniesienia praw autorskich do opakowań do medali na Zamawiającego, gdyż są i będą w dalszym ciągu wykorzystywane przez Wykonawcę w związku z produkcją i sprzedażą innych produktów Wykonawcy.

Uprzejmie proszę o informację w jaki sposób zgodnie z Państwa procedurami dołączyć powyższą uwagę do dokumentów przetargowych.”

Odpowiedź:

W załączniku nr 5 do SIWZ - Istotne postanowienia umowy § 8, zapis o treści:

1. *Wykonawca oświadcza, że wykonane medale i opakowania do medali, o których mowa w § 1 ust. 1, przygotowane w ramach niniejszej umowy będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności praw autorskich innych osób.*

2. Do medali i opakowań do medali, o których mowa w § 1 ust. 1 przekazanych przez Zamawiającego Wykonawcy w celu realizacji umowy, Wykonawca nie ma żadnych praw i wykorzysta je wyłącznie do wywiązania się z obowiązków wynikających z niniejszej umowy.
3. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z egzemplarzy i projektu medali i opakowań do medali będących przedmiotem tej umowy jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:
 - 1) zwielokrotniania jakąkolwiek techniką oraz formą w tym dla celów wydawniczych i edytorskich,
 - 2) wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego,
 - 3) przekazywania osobom trzecim w kraju i zagranicą.

otrzymuje następujące brzmienie:

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane medale, o których mowa w § 1 ust. 1, przygotowane w ramach niniejszej umowy będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności praw autorskich innych osób.
2. Do medali, o których mowa w § 1 ust. 1 przekazanych przez Zamawiającego Wykonawcy w celu realizacji umowy, Wykonawca nie ma żadnych praw i wykorzysta je wyłącznie do wywiązania się z obowiązków wynikających z niniejszej umowy.
3. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z egzemplarzy i projektu medali będących przedmiotem tej umowy jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:
 - 1) zwielokrotniania jakąkolwiek techniką oraz formą w tym dla celów wydawniczych i edytorskich,
 - 2) wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego,
 - 3) przekazywania osobom trzecim w kraju i zagranicą.

Odpowiedź na powyższe pytanie stanowi zmianę treści SIWZ.

Ponadto:

1. W Rozdziale X ust. 15 SIWZ zapis o treści: „ (...) Nie otwierać przed 30 listopada 2012 r., godz. 12:00” otrzymuje brzmienie: „(...) Nie otwierać przed 3 grudnia 2012 r., godz. 13:00”.
2. W Rozdziale XI ust. 2 SIWZ zapis o treści: „Termin składania ofert upływa dnia 30 listopada 2012 r., o godzinie 11:00” otrzymuje brzmienie: „Termin składania ofert upływa dnia 3 grudnia 2012 r., o godzinie 11:00”.
3. W Rozdziale XI ust. 4 SIWZ zapis o treści: „Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 30 listopada 2012 r., o godz. 12:00 w siedzibie Zamawiającego, tj. w Departamencie Administracyjnym przy al. Niepodległości 218 w Warszawie w pok. 717” otrzymuje brzmienie: „Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 3 grudnia 2012, o godz. 13:00 w siedzibie Zamawiającego, tj. w Departamencie Administracyjnym przy al. Niepodległości 218 w Warszawie w pok. 717”.

Z poważaniem,

DYREKTOR

wz. Henryk Borsuk